

Sagai Muittalægje

1as November 1906.

No. 21.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladdē matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

3ad jakkodak.

Ruošænam.

Vuostahagolaš dolla šloavva dam vides Ruošarikast. Obba dat boarsmuvvam ruošalaš radđimlake doargesta ja ruoška. Sorbmim ja rievedæbme gullu bæivalažat. Uccan væket dat, atte Ruošarika eisevalddek mannek ouddan soaiggos goavesvuodain. Manga gærde maidai vigites manak ja nissonak sorbmijuvvujek. I oro daina lagin stuibme jaskodæmen. Duom dam gavpugest alnostuvvujek vuostahagolažak oktan sin sorbmimværojoidæsekguim. Si diettalas bigjujuvvujek giddagassi ja hægatuvvujek; mutto jos okta ja guokta darvvanek gidda, de læk ærrasak fast dai sagjai. Duobe dabe gavdnujek üegos prenttedam sajek, gost vuostahagolaš girjek prentteduvvujek ja olgus biđgijuvvujek. Ja dak girjek dugjujek olbmui gaskast. Dat læ dego bikkas ruottasa balkestek daihe parafina leikit buolle dola ala. Æska dat riehta šlovvagoatta.

Mi aiggop dast muittalet »Sagai Muittalægje« lökkidi vebaš dai girji sistdoalo. Ovta daina girjin lokkuvvujek dak sanek:

»I ovtastge læk šat vuoiggadvuotta jægadet Ruoša radđetusa; dat læ bahadakko dam mærradusai mielde dakkat. Mietta buok ja juokke baikest galggek olbmuk bigjat erit eisevaldid ja dai sagjai valljit olbmuid ječasi gaskast. Mietta buok ja juokke baikest galggek olbmuk valddet radđetusa ruđaid ja obmudagaid ja bigjat daid sin ječasi valljijuvvum eisevalddi halddoi.«

»Dai eisevalddi bællai galgga maidai soattevæka mannat. Soattevæga gædnegasvuotta læ dat, atte

gattit olbmuid ja vanhemœdnama dam oskaldesmættom radđejume vuostai.«

Dat læ moelgad alkke arvvedet, atte daggar sanek bajasboktet vuostamiela ja vaše Ruoša radđijume vuostai. Jos uccan læ vašše ouddal, de dat gal vel œumbo lassan, go daggar girjek biđgijuvvujek Ruoša olbmui gaski, daidi olbmuidi, guđek vaimolažat œceek ja šukke friavuoda ja vanhurskesvuoda manjai.

Goas son dat bæivve œuvvgoda go bæivaš fast baitta ovta rafhalaš ja ođđasmattuvvum Ruošædnam bagjel??

Man boarrasak?

Dam ođđa stuorradigge boarrasæmus olmai læ lensmanne Bøhn, gutte læ erit Akershus amtast Madda-Norgast. Son læ riegamad 1836 ja læ daina lagin 70 jage boares. Dat nuoramus stuorradiggeolmai læ Nuortta-Sameædnam stuorradiggeolmai lukkar Isak Saba. Son læ riegamad 1875 ja læ dušše 31 jage boares.

„Jesus Mesias.“

Dikejægje ja girječalle Arne Garborg læ dal čallam ođđa girje »Jesus Mesias«. Dat girje læ dal prenttedatuvvum ja olgusboattam. Dam girjest ouddandoalla Garborg dam, atte Jesus læi dat stuorra oapatægje, gutte alelassi sardnedi »rakisvuoda ja vielljalašvuoda.«

Madda-Norgast

læ dal manga sajest čacce-vadne. Muttom gavpugin maksa čacce-æbber 3 øvre.

Telefona

læ dam čavča maidai rakaduvvum Rairoi Dalbmeluovta papagiældast.

Konfirmerim-færran.

Mi muittaleimek dast gieskad, atte muttom pappa Lüdemann Madda-Norgast biettali konfirmentai konfirmerit. Dal læ son ješ muittalam, atte son læ sarnodam konfirmantaiguim ja boatam dam ibmardussi, atte dak jiermalæmusak æi savvam konfirmerijuvvut, ja ænaš oasest i læm mikkege addijumid, man mavsolaš konfirmation loppadus læ. Damditi son i sattam su oamedovdos diti konfirmerit daid. Mangas dollek Lüdemann bæle; mutto bisma dobbe arvval, atte dat i gæva laje, atte okta ammatolmai biettal dakkat dam, mi laga mielde læ su gædnegasvuotta.

Amas olmušslagja.

Telegrafa buvti gieskad dam imaslaš saga Montreal gavpugest Davve-Amerikast. Telegramma muittal, atte daina amas baike Davvabæld' Hudsons Bay, Davve-Amerikast gavdnu okta olmuščærdda, man birra vel i oktage dast ouddal læk diettam maidege.

Muttom olmai, gæn namma læ Fouriner, læ æska læmas daid amas čoaskes baike. Son muittal, atte son dobbe gavnai olbmuid, gæina læi hirbmos stuorra oaivve ja gieđak, ja vuolagæčče sin rubmašest læi gulggi, gukkes guolgak ja sæmma ivdnai go guovčaguolgak. Eskimoalažak læk davja juo ouddal muittalam dai olbmui birra; mutto i oktage læk adnam dast dađe æmbo avvera.

Dat muittalus orro læmen jakkemœttom. Mutto sæmma laje læi dat maidai, go dast arvvad jagid gæčest bođi dat saka, atte Gaska-Afrikast gavdnujek, mak læk nu smavvak, i dađe stuorebuk go 10 jakkasaš manak.

I dallege sittam baljo oktage jakket, atte dat muittalus læ duotta. Mutto dal læk juo dat smavva olbmuk fiev-reduvvum London gavpugi čajatussan.

Dat satta jurdašuvvut, atte olbmuk, guđek gullek dam olmuščerddi, mi læ olggo ædnam-asse, ain gavdnujak ædnam alde. Ja jos dak gavdnujek, de læ gaddemeat, atte dak assek daina amas baikin Davve Pola lakka-sin.

Nuft muittaluvvu. I læk buorre diettet, lægo dat duotta.

Damppa buli.

Muttom damppa »Hankow« buol-lai, go dat læi Hongkong gavpugest Kinast. Manga čuođe kinesalaš jottek hævvanegje, ja divras galvvo, mi læi dampa siste, duššai buok.

Bargolaš nisson.

Norrlanda suokanest Madda Ruotarikast ælla okta dalolaš akka, gutte læ sagga bargloaš. Son læ ovta juggajes dærme rakadam giedden. Gaikkom gæđgid bajas ja guoddam ædnama dasa, duktin dam, nuft atte son dast oažoi navrrašid ja æra šaddoid 200 kruvna ouddi. Dast oažoi son maidai 18 hektolitar potetosid. Son biebmá 20 vuoncca, ja vuovdda monid jakka-sažat 100 kruvna ouddi. Ješ okto dakka son buok bargo.

Dat orostattujuvvum Ruošagiel girjek.

Mi muittalæimek oudeb numma-rest, atte Ruošagiel girjek, mak legje prenttedattujuvvum »Finmarken« prenttedamrakanusast Vargain, legje orostattujuvvum. Egede Nissen læ su lullas manadedines doallam čoaggemid Madda Norgast, ja sikke son ja æra sosialistak vuostalastek garraset ja moittek Norga rađđitusa, go dat orostatti ja gildi Ruošaid daid girjid prenttedet ja olgusaddit. Muittaluvvu, atte dak girjek ja blađek læk dam gæse suollemasat juo sadijuvvum Ruošædnami daid Ruošá ski-pai mielde, mak ostek gulid Vargain.

Dal læk eisevalddek alggam dutkat dam aše Vargai gavpugest. Dai blađi prenttejegje Ruošša Guttkoff læ læmaš digge oudast. Nubbe Ruošša studenta Gratischeff læ javkkam. Son i læk šat Vargain. Dat læ gadde-mest, atte son læ jottam oarjas guv-lui ja læ juo olgobæld' Norga raje

Maidai »Finmarken« prenttejegje læ dutkujuvvum.

Amtmanne Urbye læ gæsseg juo varrim Egede Nissen; mutto son gada, atte dat læ su gædnegasvuotta vækketet su »Ruoša vieljaides,« vai si bessek saddit vaiddalus čuorvvasa Ruošædnam olbmuidi.

Nuftgo mi oudeb nummarest arvvalæimek, de læ dat dal jakkemest, atte dat prenttedæbme læ Norga laga vuostai, ja dat soaita nuftge šaddat, atte maidai stuorradiggeolmai Egede Nissen šadda laga vulušen, son, gutte addi Ruošaidi lobe prenttetet daid vuostahagolaš girjid ječas prenttedamrakanusast.

Mutto go mi nubbos gæčastet, de prenttejuvvujek daggar ruošalaš vuostahagolaš girjek gurmi mielde æra rikain, ouddamærka diti Østerri-kast ja Engelandast. I dai rikai rađđetus goit gielde dam.

Manai bajasgæssem birra.

Muttom ædne Ruošarikast jærαι dam bæggalmas Ruošá girje čallest Leo Tolstoi'est, moft son daina vad-des aigin galgaši bajasgæsset barnes.

Leo Tolstoi vastedi:

»Gosi buok du barnad bajasgæssem boatta dam ouddagovast, maid don ješ čajetet sudnji. Du manna viggá vuochen ja ouddenusta læt du lakkasaš, ja vuodđoašše læ damditi dat, atte don čajetak mannasad buoremus ouddamærka. Du ječad ællem galgga læt čađai duotta. Ovta manast læ mælgad basteles čalbme dam harrai ja aica mælgad farga olles olbmui morkastemid ja gielesvuodaid. Damditi addam mon dudnji dam rađe: Sarno alelassi duodai ja njuolgga du bardninad, nuft burist go don satak. Dat šadga dušše buorren sikke du bardnai ja dudnji aldsesad, ja dat šadda maidai gal dat buoremus bajasgæssem.«

Miljonai mielde bæivveloddačak.

Augusta mano loapast legje Angusest Amerikast nu ollo bæivveloddačak, mak luoittadegje muorai ala, nuft atte obba vuovdde læi ruškad. Dat i læm ouddal oidnum, ja olbmuk dakke gukkes matkid dokko, oaidnem diti dam.

Olbmuk læk smiettam; mutto i oktage vel læk mattam čilggit, manne bæivveloddačak botte nu ollo. Æi

dak vahagatte lastaid.

Boccek Kanadai.

Amerikast gaddek, atte Kanada'st læk buorek boaco-guodotam sajek. Damditi læk Amerikast arvvalusast oažžot bocceid dokko. Samisundde With Nuortlanda amtast læ ožudæme bocceid ja muttom Samek galggek dokko vuolget. Dal galgga muttom Bagje-Sabmelaš John Eliassen Kolver-eidest vuolget dokko 50 boccein. Son valdda bærrašes mieldes. John Eliassen matta sikke Tuiska-Engelas-ja Franska giela. Son læ maidai buorre bæčče olmai ja læ bæččam manga sarvva ja guovča.

Okta ucca manaš

hægga-bædest.

5 jandur okto ješ borramuštaga.

Maidai ucca manačín læ ællem-apek ja jierbme, ollo æneb go olmuš fitte jurdašet. Dat oidnujuvvu dam dapatusast, maid mi dast biggop mittalet. Muttom barnaš, John Boyle, Newyorka gavpugest, læ 5 bæive adnam morraš ječas hægas oudast. Son læi dušše 14 mano boares.

Dam birra muittaluvvu naft:

Muttom ællem læska, gæst aldes æi læm manak, oroi okto ješ ovta vistes ja læi valddam lusas ovta ucca barnača, gæn son riegadæme rajest rakisti obba su vaimostes. Go oktage i læm oaidnam sodno viđa bæivvai, de gaikku muttom ustebak uvsa luovos ja gavdne læska vællamen ja jabmam.

Nubbe lajnast gavdne si mana, ruoidnam ja nelggom gosi jamas. Dat læi alkke oaidnet, moft hætte læi bajasboktam manast rumašlaš apid ja daggar jierme, maid i oktage lifče fittim vuorddet nu ucca manačest. Atte manna læi occam borramuša juokke čiegast, dat oidnujuvvui dam ucca manačest aldes ja lanjast. Mana čibbek, garjelak ja gieđak legje arbai vuoldde, ja su biktasak legje færranuššam ja duolvvam, dænnego son læi guoggar-dam mietta vieso.

Son i læm goassege sattam vel vazzet væketaga; mutto dat vuolemuš illdo borramuš lanjast læi burggujuvvum. Dam illdo alde vurkkijuvvujegje mana borramuš littek, ja dat læ čielgas, atte manna læ bigjam mærka dasa; dastgo son læ ferttim stuolo ala goargnot, jos son galgai oletet dokko.

Dobbe læi son gavdnam vebaš borramuša, ja go son dam læi borram, de læ son occam borramuša æra sajest. Bævdde-line læi son gæssam vuolas bævde alde erit, ja daina lagin læi son ožžom vebaš vuoja ja laibbe-bitta, maid son læi borram nu divdna. Vebaš laibbe-olguš gavdnui guolbe alde. Dasto læi son gometam luodne-æbbara ja læ gal vissasi gavdnam damge siste juoida, mi læi boratatte. Dam siste legje maidai guokte laibbe-gappalaga, mutto legje ila garrasak. Daid doalai manna giedastes, go olbmuk gavdne su. Son læi maidai gorgnon ja gaikkom vuolas ovta gilvvag ja borram dam lidid. Mutto dat buoremus duodaštus, atte son læ adnam jiermes, læ dat, atte son læ guoggardam gievkani caceboce lusa ja læ fuobmašam, atte caceboce i læm divtes. Dat vuožoi ovta saje, ja manna læi njollom juokke cacegoaikanasa, mi daggo bođi olguš. Dobbo læi son vællamen guolbe alde, go olbmuk gavdne su.

Son dolvvujuvvui buoccevisui, ja dalkastegjek jakkek, atte son dærvasmuvva, vaiko son læ skivas ja ruoinas. Ječas arjalašvuodas bokte læ dat 14 mannosas manna birggetam hæggas.

Min ædnamnest

riegadek davalažat juokke jage 60000 olbmui ja jabmek arvo mielde 30000 olbmui.

Ođđa laka.

Dat ođđa stuorradigge boatta valddet arvvalusaa vuollai dam laga-arvvalusa, atte luovvus manain galgga læt sæmna vuoiggadvuotta go æra manain arbbit ačesek. Justitsdepartementast læ dal dam laga-arvvalusa čallemen, ja dat šadda dal farga garvesen.

Brævva Kvalsundast.

Čakča nokkagoatta, ja dalvve boatta su muottagines ja čoaskemiguim. Dam čavča læk olbmuk daggo birrasin ožžom uccan suinid. Læi maidai lajoi-aige nu hæjos goikok, atte dat billisti mangasest suinid.

I læk læmaš balljo mikkege bivdoid dam gæse. Dušše vebaš gæssesaidde. Dal i læk dabe stuorrat vuoššanguollege ožžomest. De hal læ, maid smavva nutiguim gesse: smavva čuskaid.

Gruvva- daihe varrebarggo læ

ain moadde sajest min suokanest. Repvuonast i oro læmen nu hæjos doaiva. Dam čavča læ dokko rakaduvvum æmbo orromvistek (barrakak) vare ala. Maidai læk gæččalam muttom lagaš diamanta-navarin bodnjat vuolas gukkas vare sisa, oaidnem diti, maggar dobbe læ vare čiegnalæbbost, lægo dobbe valljit væikke vai i. Dam diamanta-navara jodeta maskina.

Okta inšenora læ maidai læmaš dobbe dam čavča ja mittadallam dam gæino, goggo læ arvvalusast rakadattet «linabane.» »Linabane» læ daggar rakanus, man mielde væike ja æra galvo sattek doalvvot mærragaddest varrai ja varest vuolas. Dat boatat makset ollo, oudalgo dat adnem laje šadda. Repvuonast læ dal 40 olbma bargost.

Dat læ muttom ruotalaš scervve, mi dobbe bargata; mutto dat jurdaša vuovddet, jos ožuši buorre hadde gruva oudast. Dam čavča læ maidai okta engelas olmai dobbe gæččadømen væikkegruva. Sust læi garra miella dam oastet. Mutto i dat læk dagjum šaddago gavppe.

Maidai Beritčivrast ja Læibbaluovtast Varganuorest læ gæččalambarggo. Dat læ sæmma særvve, masa gulla Suolločielbma, mi dobbe bargata.

Naivuonast i læk læmaš varrebarggo mannam gida rajest, go dat særvve, mi dobbe bargati, manai »konkurs.» Dal læ dollujuvvum akšona dam dobbe bajasvalddum væike alde, ja Gavuona særvve Alatægjost læk oastam dam væike ja maksam dam oudast 30000 kruvna. Dam dalve galgga dat væikke vuolas vuojetuvvut ja dasto suvddujuvvut Gavudni.

Min kommunast læ dam ragjai læmaš 3 oapatægje, 2 skuvllaolbma ja 1 oapatægje-nisson. Mutto dal læ manai lokko manga skuvlasajest dabe lassanam ja dal læ arvvalusast oazžot njælljad oapatægje. Dat læ maidai arvvalusast, atte rakadattet guokte ođđa skuvllavieso: ovta Naivudni ja nubbe Klubboi.

Min kommunast gilvvujuvvujek mælgad uccan potetosak, ja ige dat oroge šaddamen. Repvuonast, erinoamašet bajebuim vuovdest, mon doivošim šaddat. Dobbe læ sikke suojest ja liebmo gæse-aige. Dobbe vuovdest orro dušše okta dalolaš. Son lavve

juokke jage oazžot arvad potetosid.

Vargenuorest læ juokke čavča baldesbivddo. Dam čavča læ læmaš vanes. Aido muttomak læk goddam soames baldda.

Y.

Doala avisaid!

Dat olmuš, gutte i doala ja loga avisaid, satta værdeduvvut dam olbmui lakkasažžan, gutte čokka kællarest ja oaidna dušše ječas ja kællar seinid.

Dat olmuš, gutte doalla avisaid, satta værdeduvvut dam olbmui lakkasažžan, gutte čuožžo ovta alla vare alde ja oaidna gukkas mietta mailme.

Muite dam!

Ale bija æmbo omid dalve vuolai, go dust læ borramuš (suoidne) daidi. Muitte, atte dat læ suddo nælgodet omid! Muitte, atte dudnji aldesad maidai læ uccan avkke, jos omidasad ik suite biebmo. Æi dak dalle bæce mielke, æi dak guodde ullo.

Mailme alemus viesso.

Newyorka gavpugest Amerikast rakaduvvu dal mailme alemus viesso. Dat viesso šadda toarna lakkasaš ja 186 metar alo. Dasa šaddek 41 lovtak. Dat rakaduvvu stalest ja gædgest.

Basadæbme.

Muttom Darolaš, Eilert Sundt, gutte dal læ jabmam, muittali, atte son Madda-Norgast muttom in jørai ovta dalolažast: »Basakgo don ječad (muodoid ja giadaid) juokke ided?» Olmai gæččagodi imaštallamin Eilert Sundt ala. Son gaddi, atte Eilert Sundt læi kastalai. Mutto go Eilert Sundt fast gærdoi dam sæmma gačaldaga, de vastedi olmai hoapos lakai: »Don daidak doavvot, mon durredam ječam nuftgo spidne, atte mon darbašam basadet juokke ided, Son i lavvim galle have njuoskadet muodoides čacin.

Manga olbmui æi basa obba sin rubmašesek galle have. Aido muodoidesek ja giedaidesek hal soaitta doidelet soames have. Mutto sin rumaš

i njuoskaduvvu baljo goassege. Ja daddeke læ dat aibas avkalaš ja darbašlaš. Mietta olbmu rubmaš læ smavva raigek, maid čađa bivastakčacce vuoččo. Jos rumaš duolvva, de dat raigek obbojek, ja de i bæsa šat bivastakčacce hettitusakætta olgus vuoččot. Dam gæčeld šaddek olbmuk buoccen. Jos olbmuk davjeb basadifčei ječaidæsek, de lifčei si ollo dervvasæbbok. Man darbašlaš dat læ, atte bivastakraigek dollujek ravas, arvvedekop mi, go mi gullap, atte jos okta dapatusa diti bikkadifčei obba su rubmašes nuft, atte i oktage bivastakraigge šat lifčei ravas, de son i ælaši galle bæive, vaiko man valljest vel lifčei borramuš.

Daggar olbmui guđek æi basad ječasek, læ davja sagnasdavdda (skabba). Dasa vela boatta, atte go rumaš læ duolva vuoldde, de dat i avkot balljo biktasidge molssot. Biktasak dulvvek daggaviđe. Juokke olmuš berreši bassat ječas rubmaš juokke guovte vakko gæčest. Čacce læ dat addaldak, maid lbmel juokka ovta mađe sikke riggaide ja vaivašidi.

Muttom bakin Sameædnamest gavdnujek savdnujek, gost buok dalo-olbmuk basadek. Dat læ mainotatte vierro. Mutto vaiko i vel lække daggar basadamviesso, de dat almaken i læk nu vaddes lieggadastet čace, ja bassat rubmašes. Dat vaivve maksa ječas. Lokke, jakke munji, go mon cælkam dam!

Y.

Mu nuorravuoda aigge.

Okta Sabmelaš čalla »Sagai Muittalægje!«:

Dallego mon legjim nuorra ja mu buoremus agestam, de læi must sagga lokkamhallo ja dieđo goikko. Mon lokkim juokke Samegiel girje, mi bođi mu oudi. Dat Samegiel blađde »Muittalægje,« maid lensmanerokke Andreassen olgusaddi, læi hui havske lokkat, nu gukka go dat bistti. Mutto dat læi divras »Sagai Muittalægje« ektui. Dam sturrodak i læm æmbo go bælle »Sagai Muittalægje«st ja dat bođi dušše ovta gærde manost. Daddeke mavsi dat 1 kruvna 80 øra jage oudast.

Mon læm imaštallam, go læm gullam, atte »Sagai Muittalægje«st i galga læt ollo doallek. Mon im læk

arvedam, maid mu Sami vieljak ja oabbak jurdašek, go æi doala gilvost dam buore, avkalaš ja suotas blađe. Mu mielast orro, atte dam blađe sistdoallo læ daggar, atte dat galgaši soapat sikke nuorab ja boarrasæbbo lokkidi. Farga læ dast odđa sagak ja farga maidai irgastaddam færanak. Im mon goit arved, moft vel blađde galgaši čallujuvvut.

Mutto dam dieđam mon, atte jos daggar blađe lifčei olgusboattam mu nuorravuoda aigest, de lifčim goit mon ja mu nuorravuoda guoimek iloin ja gitevasvuodain dam doallam.

Dušše ovta dinga læm munge savvam, ja dat læ, atte dat blađe galgaši davjebut olgusboattet; mutto mon arvedam burist, atte dat olgusaddidi læ vægjemættom, nu gukka go blađest æi læk riehta ædnag doallek.

Barggop damditi ješ guttege ječas oapasi gaskast videdet blađe. Dat berre æmbo ja æmbo vidanet Sami olbmui gaski.

K.

Dinggo „Sagai Muittalægje!“

Norga fyra-rakanusak.

Mietta buok Norga mærragaddi læ rika rađdetus rakadattam oapestam čuovgaid (fyraid), vai mærrajottek buorebut dagjadek jottet sævdjnadin ja mierkast. Dak čuovgak læk daina lagin cækkemættom avkken.

Dal læ juo 200 jage dam ragjai, go vuostas oapestam čuovgga dabbe Norgast bigjujuvvui ovta sullo ala Kristianiavuonast. Dat læi nuft goččujuvvum »gædge čađa-čuovgga«. Daggar oapestamčuovgak heittujuvvujegje dam jage 1820. Muttom olmai Argand læi fuobmašam rakadet daggar lampaid, maina læi spægjal. 10 jage manpel heittujuvvujegje dakge. Franskalaš olmai Fresmel fuobmaši daggar lampaid, maid olgold læi daggar gassa, mi dakka čuovga stuorebun. Daggar oapestam čuovgga rakaduvvui dabe min ædnamest dam jage 1832 ovta sullo ala, ja dam rajest læ rakaduvvum æra sajidi daggar oapestamčuovgak. Lampain adnujuvvu parafina (gasse), mutto moadde jage gæčest læk juo riebman adnet »elektriske« čuovga daina stuoreb oapestamčuovga sajin.

Læge buorre

spiri vuostai!

Čakčadalkke.

Dast september manost juo bođi muotta; mutto dal læ muotta fast mannam arvvad erit dabe Sameædnamest manga sajest. Dal læ juo buorre dalkke fast. Oaidnep, gukka go bistek dat bivvales dalkek.

Guovča baččam.

Okta 19 jakkasaš nuorra olmai bæi gieskad ovta guovča Gavunast Altast. Son oažoi 50 kruvna nake oudast ja 25 kruvna værro-ruđa, Dat læi buorre bivddo.

Gilddujuvvum.

Laga mielde læ dat gioldost bivddet loddid firmiguim, vuoggain daihe æra guollebivddosin. Gutte dam dakka, son rangaštuvvu, sakkotalla daihe dubmijuovu čokkat čacin — laibin.

Moskusvuovsak.

Grønlandast gavdnujek moskusvuovsak. Dai lokko uecan jagest jakkai. Muttom oapavaš olmai Østerrikast arvval, atte Norga olbmuk galgašegje suvddet moskusvuovsaid Davve-Norgi. Son jakka, atte dak spirik attanušašegje dabe Sameædnamest.

Avje (suoide) hadde

læ dal Hammerfestast hægjo, dušše kr. 1,10 — kr. 1,30 vævtast.

Gaska-Amerika

læ fast oappaladdujuvvum hirbmos garra orkanstoarmast, muittalek dak manemuš telegrammak, ja mi læ dakkam stuorra vahagid sikke mæra ja čacealde. Ollo šivitak ja olbmuk læk duššam.

Vahæg i dittujuvvu vela, man stuores dat læ, mutto dušše muttom baikin arvvaluvvu vahag šaddam miljonai oudi.

Fuobmas!

Sidastgorrujuvvum ja Standar skuovak nissonidi, dievdoidi ja manaidi, ja roisagak, stevvelak ja allagabmagak yuvddujuvvujek halbeduvvum haddai. Must læk ollo ja manga stuoradagast. Gæčal muina gavpašet.

Mitton satta sadijuvvut okta boares adnum skuovva.

Skomager J. Lind, Tromsø.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast. Sigerfjorast.